

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 84 (1966)
Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncen-Regie: Publicitas AG. - Inserlonstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registra du commerce 031 / 61 26 40). - En Suisse, les abonnements na peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.- par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Kies & Sand AG, Rapperswil.

«Bresila» Aktien-Gesellschaft in Liquidation, Zürich.

Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug A.G., Zug.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 219528-219563.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Mali: Taxation des emballages pleins.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dira également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechts handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après la Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Saehen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bet Wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I ereditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debiti, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I ereditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (1917²)
Gemeinschuldnerin: Fräulein Illien Anita, geb. 1941, von Vals (Graubünden).
Kraftstrasse 28, 8044 Zürich. Im Handelsregister eingetragen unter
Werbeagentur und Offsetdruck, Illien, Elsastrasse 16, 8004 Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 18. August 1966.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 30. Oktober 1966.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1804¹)
Gemeinschuldnerin: Frau Nötzli-Hobi Heidi, Hausfrau, geb. 7. April 1942,
von Zürich, wohnhaft Imfeldstrasse 29, 8037 Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 24. August 1966.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 10. Oktober 1966.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1935)
Gemeinschuldner: Meier-Schroeder Paul, vormals Rudolf Schroeder.
dipl. Ing., Imbisbühlstrasse 126, Zürich, nun Gantrischstrasse 372, Laupen.
Datum der Eröffnung: 29. August 1966.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 28. Oktober 1966.

Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (1918)
Gemeinschuldnerin: Heim Max & Cie., Südfüchte und Landesprodukte en
gros, Hauptstrasse 108, Nidau.
Datum der Eröffnung: 6. September 1966.
Eingabefrist: bis und mit 28. Oktober 1966.

Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9202 Gossau (1919)
Gemeinschuldnerin: Firma Haema AG., pharmazeutische Produkte. Beda-
strasse 12, 9202 Gossau.
Konkursöffnung: 12. August 1966.
Ordentliches Verfahren, 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. Oktober 1966, 15 Uhr, im Hotel
«Sonne», 9202 Gossau.
Eingabefrist für Forderungen: bis 8. November 1966.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1944²)
Gemeinschuldnerin: Schweizer-Sahli Hedwig, geb. 1924. Lebensmittel.
von Därligen (Bern), in Küttingen.
Datum der Konkursöffnung: 30. September 1966.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im
Restaurant Feldschlösschen, in Aarau, Graben 6.
Eingabefrist: bis 11. November 1966.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1920)
Fallito: Guggiari Luciano, macellaio, Magliaso.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Cam-
pagna: 29 settembre 1966.
Prima assemblea dei creditori: 14 ottobre 1966, ore 15, presso l'ufficio di esecu-
zione e fallimenti, Via Ciseri/Dufour, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 8 novembre 1966.

Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 27 ottobre 1966.
Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Magliaso.

No. di mappa	Denominazione descrizioni	mq.
95	Magliaso, casa d'abitazione	87
98	Magliaso, cortile 1/3 (Coattiva)	124

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1921)
Faillie: Pedroli Charles & Fils, société en nom collectif, maçonnerie et génie civil, chemin de Grandchamp 2, à Lausanne.
Date du prononcé: 29 septembre 1966.
Première assemblée des créanciers: le mardi 18 octobre 1966, à 14 heures 30, dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée Est).
Délai pour les productions: 8 novembre 1966.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1936)
Failli: Dubois Jules, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, avenue de la Gare 29, Neuchâtel, domicilié à Pain Blanc 19, Neuchâtel.
Date d'ouverture de la faillite: 29 septembre 1966.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 4 octobre 1966.
Délai pour les productions: 28 octobre 1966, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1922)
La faillite ouverte le 19 août 1966 contre Waeker Nadine, import-export, chemin Porchat 2, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 octobre 1966 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8800 Thalwil (1866)
Im ordentlichen Konkursverfahren über Wyler Felix, geb. 1919, von Endingen (Aargau), Bankdirektor, Mönchhofstrasse 18, in Kilchberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Oktober 1966 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Horgen mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (1937)
Failli: Lischer Albert, 1919, entreprise de transports, carrière et atelier mécanique, à Porrentruy.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1938)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurs über von Allmèn Fritz, geb. 1921, Bäckerei, Konditorei, Hirschengraben 11, Luzern, liegt infolge nachträglicher Forderungseingabe der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1945)
Nachtrag zum Kollokationsplan
Gemeinschuldnerin: Roger S.A., Betrieb eines Handels-, und Fabrikations-geschäftes mit Kleidern, Pelz, Schmuck und Dekorationen, Stadthaus-gasse 13, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4450 Sissach (1923)
Anlage des Kollokationsplanes und des Inventars
Gemeinschuldnerin: Continental Uhrenfabrik A.-G., Sissach, Parallelweg 28 (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.).
Anfechtungsfrist: 10.—20. Oktober 1966.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt, 8200 Schaffhausen (1939)
Im Konkurs über das Vermögen der Larghi Wanda, Tabakwaren, Vorstadt 29, Schaffhausen, liegt für die beteiligten Gläubiger der Kollokationsplan zur Einsicht beim obgenannten Konkursamt auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, und zwar innerhalb einer Frist von 10 Tagen von dieser Veröffentlichung an gerechnet, andernfalls der Kollokationsplan als genehmigt gilt.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt, 8200 Schaffhausen (1940)
Konkursinventar und Kollokationsplan
Im Konkurs über das Vermögen der Zollgarage AG in Liq., Neuhäusen am Rheinfluss, liegen Inventar und Kollokationsplan zur Einsicht für die beteiligten Gläubiger beim obgenannten Konkursamt auf. Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen von dieser Veröffentlichung an gerechnet, andernfalls Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9001 St. Gallen (1924)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
Gemeinschuldner: Clavadetscher Hans, Gipser, Davidstrasse 10, Sankt Gallen.
Gemeinschuldnerin: Ruf & Co., Fabrikation und Export von Tasehentlichern und andern Textilartikeln, St. Gallen.
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorgenannten Konkursen liegen beim Konkursamt St. Gallen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 9.—18. Oktober 1966.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti Riviera, 6710 Biasea (1925)
Si rende noto che, a contare dal 13 ottobre 1966 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i ereditori possono prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Chiesa Fausto, Iragna.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1926)
Failli: Liardon Jean-Claude, entreprise de terrassements, chemin de Florissant 9, à Prilly.
Date de dépôt: 8 octobre 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 18 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1927)
Faillie: Technicaal Office S.A., bureau technique, chemin du Mont Tendre 30, à Lausanne.
Date du dépôt: 8 octobre 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 18 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1672 Oron (1928)
Faillie: Office de Constructions et de Comptabilité Stella SA., à Servion.
Date du dépôt de l'état de collocation: 8 octobre 1966.
Délai pour intenter action: 18 octobre 1966.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Ct. de Berne - Office des faillites, 2800 Delémont (1929)
La liquidation de la faillite de la succession répudiée Tschudi Aloïs, en son vivant commerçant et agence de voyages à Delémont a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 28 septembre 1966.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (1941)
Failli: Fiseher Bernard, 1928, magasin de fer et articles de ménage, à Porrentruy.
Date du jugement de clôture: 4 octobre 1966.

Ct. de Fribourg - Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (1942)
Faillie: Succession répudiée Weck Guillaume, agent immobilier, à Fribourg.
Date de la clôture: 5 octobre 1966.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1946)
Gemeinschuldner: Döbeli-Di Pasquale Heinz, Handelsvertreter, zurzeit Hilfsarbeiter, Mühlheimerstrasse 176, jetzt Hardstrasse 159, Inhaber der am 22. November 1965 erloschenen Firmen «Internial Heinz Döbeli», Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art, Fabrik- und Handelsvertretungen, Vermittlung von Aufträgen aller Art, sowie «Reisen Döbeli», Organisation von Reisen, Birmannsgasse 26, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 5. Oktober 1966.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. St. Gallen — Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, (1930)
Thal (St. Gallen)

Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung

Gemeinschuldner: Speck-Jnauen Josef, Autotransporte, Hörnlistrasse 6, 9430 St. Margrethen.

Ganttag: Dienstag, 15. November 1966, nachmittags 14.30 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus Mineralbad, St. Margrethen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 22. Oktober bis und mit 31. Oktober 1966.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 187, Hörnlistrasse, St. Margrethen

- a) Wohnhaus Nr. 893 Fr. 13 000.— Verkehrswert
b) Wohnhaus Nr. 894 Fr. 30 000.— Verkehrswert
c) Schopf Nr. 1437 Fr. 500.— Verkehrswert
d) Hühnerschopf Nr. 1438 Fr. 500.— Verkehrswert
e) 1647 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 110 000.—.

Im weiteren wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie auf Art. 130 ff. VZG verwiesen.

9425 Thal, 7. Oktober 1966

Konkursamt-Stellvertretung
Unterrheintal, in Thal (St. Gallen):
Müller Willi, Gütli, 9425 Thal

Kt. St. Gallen — Konkursamt Neutoggenburg, Wil (1931)

Gemeinschuldner: Hobi Anton, Wohnbauten, Brunnadern (St. Gallen), früher Acwil, Ganterschwil (St. Gallen).

Ganttag: Freitag, 11. November 1966, 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Ochsens», Bichwil (St. Gallen).

Auflage der Steigerungsbedingungen: 22. bis 31. Oktober 1966, beim ausserordentlichen Konkursbeamten.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 1652, in Mettlen-Biehwil (St. Gallen), 6,20 Aren, bestehend aus:

- Wohnhaus Assek. Nr. 1240
Scheune Assek. Nr. 1241
Hofraum, Garten, Wiese

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 16 000.—.

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

9500 Wil, 4. Oktober 1966

Konkursamt Neutoggenburg, 9500 Wil
ausserordentliche Stellvertretung: F. Good,
c/o Gerichtskanzlei Wil, Zürcherstrasse 8a, Wil (SG)

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

K. Zürich — Betreibungsamt Hombrechtikon (1855¹)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandigentümer:

Transimmobilia AG Immobiliengesellschaft,

Weinbergstrasse 113, 8006 Zürich.

Steigerungstag: Montag, den 7. November 1966, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Rössli», Feldbach/Hombrechtikon.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 24. Oktober bis 2. November 1966, im Amtlokal, Hombrechtikon (Gemeindehaus).

Grundpfänder:

In Hombrechtikon gelegen:

Grundregisterblatt 236, Kat. Nr. 3419, Plan 10.

1. 2195 m² (einundzwanzig Aren 95 m²) Wiesen im Schlatt.

Grundregisterblatt 238, Kat. Nr. 3421, Plan 10.

2. 13972 m² (eine Hektare neununddreissig Aren 72 m²) Wiesen, Riedt und öffentliche Gewässer im Schlatt.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 und 2: Fr. 200 000.—.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten, Vormerkungen laut Grundregister.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers mit gesetzlichem Pfandreht.

Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 10 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die Ergänzung desselben vom 30. September 1965 aufmerksam gemacht.

8634 Hombrechtikon, den 27. September 1966

Betreibungsamt Hombrechtikon:
P. Grossenbacher

Kt. Nidwalden — Betreibungsamt Stans..

(1932)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Fa. Zuferag A.G. Zürich, vertreten durch Herrn Hs. Häusler, Kasernenstrasse 19, 8004 Zürich.

Liegenschaft Grundbuch Nr. 583, Diethelm, Obbürgen, Gemeinde Stansstad, im Flächenmass von 45 734 m² Land, Wald und Wege.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 350 000.— (mit Bauparzellierung).

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Samstag, den 26. November 1966, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus Schützenhaus, in Stansstad.

Eingabefrist: bis zum 5. November 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Stans: während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

6370 Stans, 5. Oktober 1966

Betreibungsamt Stans:
A. Businger

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne

(1933)

Débiteur: Wyss Roger, entreprise de maçonnerie, chemin de Boston 23, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 29 septembre 1966.

Durée du sursis: trois mois, expirant le 29 décembre 1966.

Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 28 octobre 1966.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 29 novembre 1966, à 15 heures, dans la salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 18 novembre 1966.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Ct. de Berne — Arrondissement de Porrentruy

(1947)

Par ordonnance du 5 octobre 1966, le président du Tribunal II de Porrentruy a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 6 décembre 1966, le sursis concordataire accordé à Babey et Cie, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 6 octobre 1966

Le commissaire au sursis:
P. Petignat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais — Juge-instructeur du district de Sion

(1948)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire qu'il statuera sur l'homologation du concordat offert à ses créanciers par Combe Pierre-Yves, architecte à Sion, en audience qui sera tenue devant notre Tribunal, ancien Casino, à Sion, le 20 octobre 1966, à 11 heures 30, et que les créanciers peuvent s'y présenter ou s'y faire représenter pour faire valoir leurs moyens éventuels d'opposition (art. 304 LP).

Il sera statué nonobstant leur absence.

1951 Sion, le 6 octobre 1966

Louis de Riedmatten

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1943)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 14 octobre 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Air Conditionning S.A., fabrication, installation, commerce et représentation d'appareils de ventilation et de machines électriques, route de Vernier, 138 a, Châtelaine, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 5 octobre 1966 P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau - Bezirksgericht Baden (1934)

In Sachen Nachlassstundung des Koller Ernst, Kleiderfabrik, in Kindhausen-Bergdietikon, Gesuchsteller, hat das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, am 21. September 1966, erkannt:

- Der vom Gesuchsteller Koller Ernst, Kleiderfabrik, in Kindhausen-Bergdietikon, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlass-Vertrag wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.
- a) Als Liquidator wird bestätigt:
- Karl Willi, Notar, in Baden, Hochhaus Linde.
- b) Es wird festgestellt, dass als Mitglieder des Gläubigerausschusses gewählt wurden:
- Dr. Keller, in Firma Indep Treuhand- und Revisions AG., in Zürich;
- Willi Leimgruber, in Firma Leimgruber & Co., in Zürich;
- Dr. Hinderling, Rechtskonsulent der Schweizerischen Volksbank, in Zürich.
- Mit der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlass-Vertrages erlöscht das Verfügungsrecht des Schuldners. Im Handelsregister ist der Firma der Zusatz «in Nachlassliquidation» beizufügen.
- Der Gesuchsteller hat der Gerichtskasse Baden die Verfahrenskosten, bestehend aus:

Staatsgebühr:	Fr. 300.—
Kanzleiauslagen:	Fr. 85.30
Total	Fr. 385.30

sowie die Publikationskosten zu bezahlen.

5400 Baden, den 4. Oktober 1966 Bezirksgericht Baden

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L.P. 293.)

Ct. de Vaud - Tribunal du district d'Aubonne (1949)

Le président du Tribunal du district d'Aubonne statuera dans son audience du mardi 25 octobre 1966, à 9 heures 30, à Aubonne, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par

«S.I. La Côte Malherbe», société anonyme

dont le siege est à St-George.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice.

1170 Aubonne, le 5 octobre 1966 Le président: Bercher

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud - Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites (1950)

Recours contre le refus d'homologation d'un concordat par abandon d'actif

Les créanciers de Thiébaud Henri, 4, avenue d'Echallens, à Lausanne, représenté par l'avocat Jacques Matile, à Lausanne, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, autorité cantonale de recours en matière de concordat, siégeant au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique le jeudi 3 novembre 1966, à 9 heures 30, sur le recours qu'il a interjeté contre le prononcé rendu le 1^{er} septembre 1966, par le président du Tribunal du district de Lausanne, autorité de première instance, refusant d'homologuer le concordat par abandon d'actif proposé par le recourant et révoquant le sursis concordataire qui lui a été accordé le 10 mars 1966.

Un délai au 18 octobre 1966 est fixé aux créanciers pour, le cas échéant, faire valoir leurs moyens par mémoire, produire des pièces nouvelles ou requérir des mesures complémentaires d'instruction.

Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites); les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1000 Lausanne, le 6 octobre 1966

Le président de la Cour des poursuites et faillites: Taillens

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. September 1966.

Personal-Fürsorgestiftung der Wolo A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1965, Seite 85). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun Personal-Fürsorgestiftung der Wolo AG. Dr. Franz Baumgartner, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

28. September 1966.

Pensionskasse der Hypothekbank in Winterthur, in Winterthur 1, (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1966, Seite 563). Mit Beschluss des Regierungsrates Winterthur vom 10. August 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Hypothek- und Handelsbank Winterthur. Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Hypothek- und Handelsbank Winterthur». Domizil der Stiftung: Untertor 32 in Winterthur 1 (bei der Hypothek- und Handelsbank Winterthur).

3. Oktober 1966.

Fürsorgestiftung der Firma M. Mayer-Mattes & Söhne, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 830). Mit Beschluss des Regierungsrates Zürich vom 7. Juli 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Fürsorgestiftung der Firma Mayer-Mattes Söhne AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die von der Firma «Mayer-Mattes Söhne AG», in Zürich, beschäftigten Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen, für den Fall des Alters- und des Todes, von Krankheit und Invalidität, sowie in Fällen besonderer Notlage. Die Unterschriften von Martin Mayer-Mattes und Martin Mayer jun. sind erloschen. Georg Mayer-Egeler, nun wohnhaft in Kilchberg (Zürich), führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Einzelunterschrift führen ferner neu Walter Meyer, von und in Zürich, und Werner Ringger, von Zürich, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Feldstrasse 43 in Zürich 4 (bei der Firma Mayer-Mattes Söhne AG).

3. Oktober 1966.

Dr. Carlo Fleischmann Stiftung, in Küsnacht (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1953, Seite 1759), Förderung von Wissenschaft und Kunst usw. Die Unterschrift von Dr. Carlo Fleischmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Fritz Kaufmann, niederländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, Vorsitzender, sowie Gerrit van Riemsdijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Uitikon, Dr. Adolf Ehrbar, von Urnäsch, Zürich und Zollikon, in Zollikon, und Kurt Fleischmann, von Zürich und Küsnacht, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung im Hause Seestrasse 180 in Küsnacht befindet sich nun bei Kurt Fleischmann.

3. Oktober 1966.

Wohnbaustiftung der Gips-Union A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1966, Seite 233). Die Unterschrift von Konrad Auer-Brunner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Friedrich Hoffmann, von St. Gallen, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates.

3. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Tschannen, Nürensdorf ZH, in Nürensdorf (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1964, Seite 2370). Die Unterschrift von Alfred Werren ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ewald Schmid, von Seegraben, in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

27. September 1966.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Haco A.G. Gümliigen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1963, Seite 2754). Die Unterschrift von Dr. Germain Crettol ist erloschen. Max Rudolf Kiener, von Vechigen, in Solothurn, wurde neu in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1966.

Krankenkasse des Baumeisterverbandes Bern, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1964, Seite 1841). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1966, genehmigt am 24. August 1966 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 13. September 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Die Unterschrift von Rolf Wirz, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Jörg Ziegler, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

1. Oktober 1966.

Alters- und Invalidenfonds der Diakonissen des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Die Unterschrift von Walter Gerber ist erloschen. Für die Stiftung führt neu Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Schoch, von Bauma, in Bern (neu), Mitglied des Stiftungsrates.

1. Oktober 1966.

Freibettenfonds des Diakonissenhauses Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Die Unterschriften von Walter Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Stämpfli, Präsident (bisher); Dr. Theodor Haller, Vizepräsident (bisher); Jakob Richard Bäumlin, Sekretär (bisher Mitglied); Esther Gerber (bisher); Ernst Schoch, von Bauma, in Bern (neu), und Kurt Lang, von Schaffhausen, in Bern (neu).

1. Oktober 1966.

Bern Diakonissenhauskirche, in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Die Unterschriften von Walter Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Stämpfli, Präsident (bisher); Dr. Theodor Haller, Vizepräsident (bisher); Jakob Richard Bäumlin, Sekretär (bisher Mitglied); Esther Gerber (bisher); Ernst Schoch, von Bauma, in Bern (neu), und Kurt Lang, von Schaffhausen, in Bern (neu)

1. Oktober 1966.

Alters- & Invalidenfonds der Geistlichen des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Die Unterschrift von Walter Gerber ist erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift je ein Vertreter der Stifterin mit je einem Vertreter der Destinatäre. Es sind dies: Jakob Richard Bäumlin, Präsident und Destinatärvertreter (bisher); Dr. Ernst Stämpfli, Vizepräsident und Vertreter der Stifterin (bisher); Ernst Schoch, von Bauma, in Bern, Sekretär und Vertreter der Stifterin (neu); Esther Gerber, Mitglied und Vertreterin der Stifterin (bisher); Atha Büchner, Mitglied und Vertreterin der Stifterin (bisher Sekretärin).

1. Oktober 1966.

Heimstätte Eichberg des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Die Unterschriften von Walter Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Stämpfli, Präsident (bisher); Dr. Theodor Haller, Vizepräsident (bisher); Jakob Richard Bäumlin, Sekretär (bisher Mitglied); Esther Gerber (bisher); Ernst Schoch, von Bauma, in Bern (neu), und Kurt Lang, von Schaffhausen, in Bern (neu).

Bureau Büren an der Aare

3. Oktober 1966.

Personal-Fürsorgefonds der Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1957, Seite 1752). Werner Jost, Ernst Stuck und Werner Jacobi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Hans Kocher-Rinner, Präsident (bisher); Robert Kocher-Boillat, von und in Büren an der Aare, Sekretär (neu); Jean Luder (bisher); Werner Gribniggeler (bisher); Hans Kocher-Aeschbacher, von und in Büren an der Aare (neu); Henry Huguenin, von Le Locle, in Beil (neu); Arthur E. Sinkler, Richard J. Blaker, Richard C. Stork, alle drei amerikanische Staatsangehörige, in Lancaster (Pa., USA), alle drei neu, sowie Walter Baumgartner, von Langnau i. E., in Büren an der Aare (neu). Sie zeichnen kollektiv zu zweien, Jean Luder, Werner Gribniggeler und Walter Baumgartner jedoch nicht unter sich.

Luzern - Lucerne - Lucerna

28. September 1966.

Fürsorgekasse des V.L.G.Z., in Luzern (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1965, Seite 1056). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern als kantonaler Aufsichtsbehörde vom 7. April 1966 erhielt diese Stiftung ein neues Statut. Der Name der Stiftung schreibt sich nun Fürsorgekasse des VLGZ. Sie hat den Zweck, die Angestellten des Verbandes landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.) in Luzern sowie ihre Angehörigen gegen die Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit und Tod zu schützen. Die weiteren Änderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

28. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Wermelinger AG., in Nebikon (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1965, Seite 2088). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Rudolf Wermelinger ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gottfried Obrist, von Dättwil, in Nebikon.

28. September 1966.

Stiftung für die oberste Geschäftsleitung der A.C. Nielsen Management Services S.A., in Buchrain (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1965, Seite 3660). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Charles Bacher, von Versoix und Fahrni (Bern), in Luzern, und Joseph Fischer, von Merenschwand, in Luzern.

Schwyz - Schwytz - Svitto

20. September 1966.

Sterbekasse des Schweizerischen Detaillistenvereins, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1966 ein Stiftung. Sie bezweckt, den Hinterbliebenen verstorbener Mitglieder des «Schweizerischen Detaillistenvereins», in Schwyz, eine Versicherungsleistung auszurichten, welche in der Stiftungsurkunde näher umschrieben wird. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Josef Schibli, von Neuenhof (Aargau), in Schwyz, Präsident, und Josef Dettling, von und in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Geschäftsstelle des Schweizerischen Detaillistenvereins (Haus Pöstli), Schwyz.

*Freiburg - Fribourg - Friborgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

30 septembre 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Bochud S.A., à Bulle (FOSC. du 15 juillet 1959, N° 188, page 2300). Le conseil de fondation est actuellement composé de Alfred Bochud, de Bossonnens et Posieux, président (inscrit); Joseph Bochud, de Bossonnens et Posieux, inscrit comme membre, vice-président; Adrien Pithoud, de Albeuve à La Tour-de-Trême, secrétaire et gérant; Erminio Fioroli, de et à Bulle, et Albert Bochud, de Bossonnens et Posieux, à Bulle, membres. Léon Bochud, Joseph Messerli et Marcel Pasquier ne font plus partie du conseil. Leur signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective du président avec un membre du conseil.

Bureau de Fribourg

29 septembre 1966.

Fondation en faveur du personnel de Holparec S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 août 1966, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «Holparec S.A.», à Fribourg, en cas de vieillesse, d'invalidité, accident, indigence imméritée et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres. La fondatrice nomme deux, respectivement trois membres, dont le président du conseil de fondation. L'assemblée des bénéficiaires désigne parmi eux et à la majorité absolue un, respectivement deux. La fondatrice désigne chaque année un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Marianne Levy, de et à La Chaux-de-Fonds, présidente, Ernest Gehrig, de Degersheim (St-Gall), à Francfort s/Mains, (Allemagne), membre, et Anton Roggo, de et à Guin, secrétaire. Adresse: rue St-Pierre 28, dans les bureaux de Holparec S.A.

*Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Stadt Solothurn*

28. September 1966.

Personalfürsorgefonds der Solothurnischen Handelskammer, in Solothurn (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1966, Seite 486). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Charles Aeschmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Vizepräsident gewählt worden: Fritz Halm, von Stallikon (Zürich), in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. September 1966.

Personalfürsorge-Fonds der Autavia A.G., in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1948, Seite 1079). Durch Urkunde vom 29. August 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. September 1966 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

28. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Prodalco S.A. Bâle, in Basel (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 840). Neues Domizil: Steinentorstrasse 19 (bei Consilia Fiduciaire).

29. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Maestrolit A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage und für deren Hinterbliebene im Todesfall. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Lawrence R. DeVitis, Bürger der USA, in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift; Heinrich Kürsteiner, von Zürich und Trogen, in Herisau, und Rudolf Hofstetter, von Basel, in Riehen, zu zweien. Domizil: Kannenfeldstrasse 56 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

28. September 1966.

Adolf Thommen-Stiftung, in Tecknau (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2376). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Adolf Thommen-Gerster ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. September 1966.

Unterstützungs- und Pensionsfonds der Firma Suter AG. Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1965, Seite 708). Konrad Müller, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Schaffhausen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

29. September 1966.

Fürsorgestiftung der Firma B. Senn-Huber, Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1958, Seite 169). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. September 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Senn & Wieland», derjenige der Stiftung Fürsorgestiftung der Firma Senn & Wieland.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28. September 1966.

Stiftung der Gebirgs-Division 12 zur Förderung der Gebirgstüchtigkeit ihrer Wehrmänner, in Chur (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1966, Seite 1092). Peter Flury ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Sekretär gewählt Wm. Mario Padrun, von Sagogn, in Chur. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

*Tessin - Tessin - Ticino**Distretto di Mendrisio*

28 settembre 1966.

Fondo di previdenza per il personale della S.A. Galleria delle Novità, in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 29 giugno 1966, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari, designati in seguito, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, infortuni e nei casi di stato di bisogno. Beneficiari della fondazione sono i dipendenti della ditta «Galleria delle Novità S.A.», in Chiasso, e i loro congiunti e superstiti, nonché le persone per le quali il dipendente ha provveduto in modo comprovabile fino in ultimo. Amministrazione: è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 6 membri. Attualmente il consiglio di fondazione è composto come segue: Ernesto Veroner, cittadino austriaco, in Milano (Italia), presidente; Ivo Molteni, da ed in Lugano, membro, rappresentanti della ditta; Antonio Coda, cittadino italiano, in Vacallo, vice-presidente, e Arrigo Bernasconi, da Rancate, in Chiasso, segretario, rappresentanti dei dipendenti. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due di un rappresentante della ditta con un rappresentante dei dipendenti. Recapito: c/o Galleria delle Novità S.A., Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

30 septembre 1966.

Fonds de prévoyance et de secours de la Société immobilière d'Ouchy Hôtel Beau-Rivage S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 août 1966, page 2527). Par décision du 2 août 1966 du Département de l'Intérieur du Canton de Vaud, le nom de la fondation a été modifié en Fonds de prévoyance et de secours de Beau-Rivage S.A. Lausanne-Ouchy. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

29 septembre 1966.

Fondation Paul Roger Meyer, Montres Brota, à Neuchâtel (FOSC. du 3 mars 1962, N° 52, page 665). Suivant arrêté du conseil d'Etat du 1^{er} avril 1966 et décision du conseil de fondation du 24 septembre 1966, approuvée par le conseil communal de Neuchâtel, autorité de surveillance, le 27 septembre 1966, la fondation a été dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Genf - Genève - Ginevra

28 septembre 1966.

Fonds de prévoyance des Laboratoires Plan SA, à Vernier (FOSC. du 7 novembre 1964, page 3365). Acte de fondation modifié le 19 août 1966 sur des points non soumis à l'inscription.

29 septembre 1966.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme pour le Commerce des Bois, à Meyrin (FOSC. du 24 janvier 1959, page 266). Acte de fondation modifié le 19 août 1966. Nouveau nom: Fondation de prévoyance du personnel de la Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois. But: aider les employés et ouvriers de la «Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois», à Meyrin, à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents, de chômage et en cas de gêne, sans que cette situation leur soit imputable. En cas de décès, la fondation peut venir en aide aux survivants de l'employé ou ouvrier décédé. Signature: collective à deux de Pierre Bourquin; président (inscrit), maintenant originaire de Genève, François Bosson (inscrit), Georgette Bassin, de Saules (Berne), à Genève, et Robert André, de Yens (Vaud), à Meyrin, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Bernard Bourquin et Romain Baechler sont radiés. Adresse: 2, chemin du Grand-Puits, chez la Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Kies & Sand AG, Rapperswil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1966 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. November 1966 bei der Liquidatorin, Treuhändervereinigung AG., Rathausgasse 29, 5000 Aarau, anzumelden. (AA. 245^a)

5000 Aarau, 5. Oktober 1966

Die Liquidatorin

«Bresila» Aktien-Gesellschaft in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 5. August 1966 hat die ausserordentliche Generalversammlung die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Art. 742 OR ergeht an alle Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, alle Ansprüche irgendwelcher Art unter Nennung der Forderungsurkunden bis spätestens 30. November 1966 bei den Liquidatoren anzumelden. Die Forderungsmeldungen sind zu adressieren an: Bruno Kaufmann, Treuhänderbüro, Oerlikonerstrasse 83, Postfach, 8057 Zürich. (AA. 244^a)

8057 Zürich, den 5. Oktober 1966

Die Liquidatoren:
Alex Riggenbach
Bruno Kaufmann

Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug A.G., Zug

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug A.G., Zug, hat sich in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1966 in Anwendung von Art. 824 ff. OR auf Grund der Uebergangsbilanz per 31. März 1966 mit unveränderten Aktiven und Passiven ohne Liquidation in die Rechtsform der Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug m.b.H., Zug) umgewandelt.

Allfällige Gläubiger der Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug A.G., Zug, werden anmit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung ihre Ansprüche beim Unterzeichneten anzumelden mit dem Beifügen, dass Schulden auf die neue Gesellschaft übergehen, soweit nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 243^a)

6300 Zug, den 29. September 1966

Dr. Max P. Fischer, Rechtsanwalt
Limmatquai 3, 8001 Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

N° 219528. Date de dépôt: 30 mars 1966, 22 h.
Codar S.A., 5bis, chemin des Trois Rois, Lausanne; adresse pour la correspondance: Building Antonioli, Renens (Vaud).
Fabrication et commerce.

Distributeur de boissons à préparation. (Cl. int. 9)

CODAR

N° 219529. Date de dépôt: 15 avril 1966, 18 h.
John Humphrey Millar, 50, Pall Mall, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.

Outils à main pour assembler les tuyaux souples et leurs raccords d'extrémité; raccords métalliques pour tuyaux, et notamment pour tuyaux métalliques; tuyaux métalliques; pinces, brides, jonctions pour tuyaux métalliques, joints, notamment joints de dilatation pour tuyaux; machines-outils et leurs parties, machines pour la fabrication de tuyaux, joints universels pour tuyaux, et pièces de jointure et de liaison pour joints d'accouplement. (Cl. int. 6, 7, 8, 17)

AVICA

N° 219530. Date de dépôt: 15 avril 1966, 18 h.
John Humphrey Millar, 50, Pall Mall, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.

Tubes souples en métal; raccords de tuyaux souples et joints de dilatation en métal; tuyauterie souple en acier inoxydable. (Cl. int. 6)

AVICA-FLEX

N° 219531. Date de dépôt: 29 avril 1966, 17 h.
C.R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA).
Fabrication et commerce.

Sondes, cathéters, trousse de cathétérisation, plateaux pour sondes, dispositifs comprenant des drains urinaires et des collecteurs ainsi que leurs constituants; équipements pour l'étude des voies urinaires; instruments et équipements pour l'urologie; dispositifs pour la thérapie intra-veineuse et l'anesthésie, notamment l'anesthésie par voie intra-veineuse; prothèses chirurgicales; dispositifs médicaux et chirurgicaux d'investigation par sondage; réceptacles de drainage; masques filtrants; équipements d'administration de lavements; équipements pour l'administration et l'alimentation en oxygène des malades par voie directe non cyclique; dispositifs de collecte d'échantillons ou prélèvements; seringues; éliminateurs de calculs (lithotritie); bougies; stylets; mandrins; bougies filiformes ou sondes pleines; électrodes de fulguration et de méatotomie; accessoires pour résectoscopes et cystoscopes; dispositifs pour la mesure de la pression veineuse; stérilisateurs. (Cl. int. 10, 11)

BARD

Revendication de priorité: USA, 2 novembre 1965.

N° 219532. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1966, 15 Uhr.
ICA Chemie-Aktiengesellschaft, bei Dr. J. Glarner, Burgstrasse 24, Glarus. - Fabrication und Handel.

Chemikalien für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

CAPROTHANE

N° 219533. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1966, 12 Uhr.
«Supertyper», R. G. Ruppli, Schaffhauserstrasse 272, Zürich.
Fabrikation.

Periodisch erscheinende Dokumentation über Organisationsfragen.
(Int. Kl. 16)

SUPERTYPER DIGEST

N° 219534. Date de dépôt: 5 juillet 1966, 19 h.
P. Baunsgaard, 26, Nørreport, Aarhus C (Danemark).
Fabrication et commerce.

Produits pâteux pour assurer l'étanchéité des joints de tuyaux ou autres, matériaux pour joints d'étanchéité et de bourrage. (Cl. int. 17)

UNITAPE

Nr. 219535. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1966, 20 Uhr.
British Vinegars Limited, 87, South Lambeth Road, London S.W.8
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.
Essig und Saucen. (Int. Kl. 30)

HOLBROOKS

N° 219536. Date de dépôt: 29 juillet 1966, 22 h.
Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., 1, rue des Moulins,
Genève. — Fabrication et commerce.
Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

VOGUEMATIC

N° 219537. Date de dépôt: 29 juillet 1966, 22 h.
Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., 1, rue des Moulins,
Genève. — Fabrication et commerce.
Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

MASTERMARINER

N° 219538. Date de dépôt: 3 août 1966, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9, rue Bois-
sonnas, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

EAU DE NEIGE

N° 219539. Date de dépôt: 3 août 1966, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9, rue Bois-
sonnas, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

SNOW-WATER

N° 219540. Date de dépôt: 3 août 1966, 17 h.
Topic S.A., 2, Cours de Rive, Genève. — Fabrication et commerce.
Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CALPREDAN

Nr. 219541. Hinterlegungsdatum: 22. August 1966, 12 Uhr.
The British Drug Houses Limited, 16-34, Graham Street, City Road,
London N. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate zur Herstellung und zum Auskleiden und Ueberziehen
von Kristallgläsern und optischen Teilen für optische Apparate.
(Int. Kl. 1)

MAGTRAN

Nr. 219542. Hinterlegungsdatum: 22. August 1966, 12 Uhr.
The British Drug Houses Limited, 16-34, Graham Street, City Road,
London N. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate zur Herstellung und zum Auskleiden und Ueberziehen
von Kristallgläsern und optischen Teilen für optische Apparate.
(Int. Kl. 1)

OPTRAN

Nr. 219543. Hinterlegungsdatum: 23. August 1966, 18 Uhr.
Divapharma Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169/173, Zürich 5/37.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 119131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
23. August 1966 an.

Kosmetische Produkte und Parfümerien; Arzneimittel; chemische Produkte
für die Medizin und Hygiene. (Int. Kl. 3, 5)

DIVA

N° 219544. Date de dépôt: 30 août 1966, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago
(Illinois, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la
marque N° 119002. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 30 août 1966.

Produit pharmaceutique ayant des propriétés hypnotiques sédatives et
anesthésiques. (Cl. int. 5)

NEMBUTAL

N° 219545. Date de dépôt: 31 août 1966, 9 h.
Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme (Moeris
Watch Factory, Fritz Moeri Limited) (Moeris Uhrenfabrik, Fritz Moeri
Aktiengesellschaft), 20, route de la Clef, St-Imier (Berne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indica-
tion des produits de la marque N° 117274. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 2 juin 1966.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,
parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

MAORIS

N° 219546. Date de dépôt: 31 août 1966, 9 h.
Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme (Moeris
Watch Factory, Fritz Moeri Limited) (Moeris Uhrenfabrik, Fritz Moeri
Aktiengesellschaft), 20, route de la Clef, St-Imier (Berne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indica-
tion des produits de la marque N° 117275. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 2 juin 1966.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,
parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

MORRIS

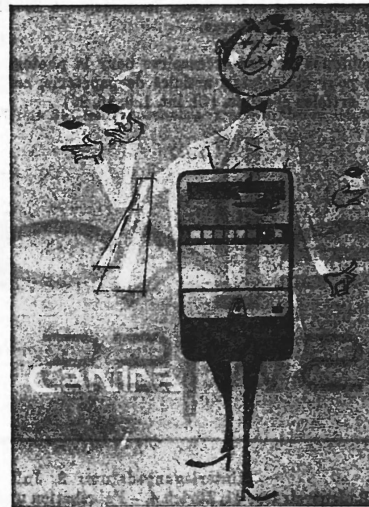
N° 219547. Date de dépôt: 31 août 1966, 22 h.
Montres Rolex S.A., 3, rue François Dussaud, Genève.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indica-
tion des produits de la marque N° 119147. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 31 août 1966.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

OSTRA

N° 219548. Date de dépôt: 7 septembre 1966, 20 h.
Cantina S.A., 5bis, chemin des Trois Rois, Lausanne; adresse pour la
correspondance: Building Antonioli, Renens (Vaud).
Fabrication et commerce.

Distributeur de boissons à prépayement. (Cl. int. 9)



N° 219549. Date de dépôt: 29 avril 1966, 17 h.
C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA).
Fabrication et commerce.

Sondes, cathéters, trousse de cathétérisation, plateaux pour sondes, dispo-
sitifs comprenant des drains urinaires et des collecteurs ainsi que leurs
constituants; équipements pour l'étude des voies urinaires; instruments
et équipements pour l'étude des voies urinaires; instruments et équipe-
ments pour l'urologie; dispositifs pour la thérapie intra-veineuse et l'anes-
thésie, notamment l'anesthésie par voie intra-veineuse; prothèses chirur-
gicales; dispositifs médicaux et chirurgicaux d'investigation par sondage;
réceptacles de drainage; masques filtrants; équipements d'administration
de lavements; équipements pour l'administration et l'alimentation en oxy-
gène des malades par voie directe non cyclique; dispositifs de collecte
d'échantillons ou prélèvements; seringues; éliminateurs de calculs (litho-
tritrie); bougies; stylets; mandrins; bougies filiformes ou sondes pleines;
électrodes de fulguration et de méatotomie; accessoires pour résectoscopes
et cystoscopes; dispositifs pour la mesure de la pression veineuse; stérili-
sateurs. (Cl. int. 10, 11)

INTEGRITY
QUALITY SERVICE
BARD
SINCE 1907

Revendication de priorité: USA, 2 novembre 1965.

N° 219550. Date de dépôt: 11 mai 1966, 5 h.
Association de manufactures d'horlogerie pour la diffusion de pièces de rechange d'origine, 2, rue de la Promenade, La Chaux-de-Fonds.
Marque collective.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans, parties de montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



Nr. 219551. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1966, 18 Uhr.
Pohjolan Kello Oy, Mikonkatu 3, Helsinki 10 (Finnland).
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 115759. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1966 an.

Uhren. (Int. Kl. 14)

Laverna

Nr. 219552. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1966, 18 Uhr.
Chocolat Grison AG, Chur (Graubünden). - Fabrikation und Handel.

Kakao, Kakaogetränke, mit Haselnüssen hergestellte kakaohaltige Nahrungsmittel, Schokolade, Kuvertüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und Süßwaren. (Int. Kl. 30, 32)



N° 219553. Date de dépôt: 21 juin 1966, 18 h.
Adeline von Gunten und Erika Senn, Rathausgasse 104, Murten (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Articles photographiques et tous accessoires pour la photographie, cadres, meubles, supports pour étalagistes, articles de papeterie, coffrets pour les articles précités. (Cl. int. 1, 9, 16, 20)

elka
SWISS

Nr. 219554. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1966, 8 Uhr.
Walter Ronc, Badenerstrasse 41, Zürich 4. - Fabrikation und Handel.

Elastische Gewebe. (Int. Kl. 24)



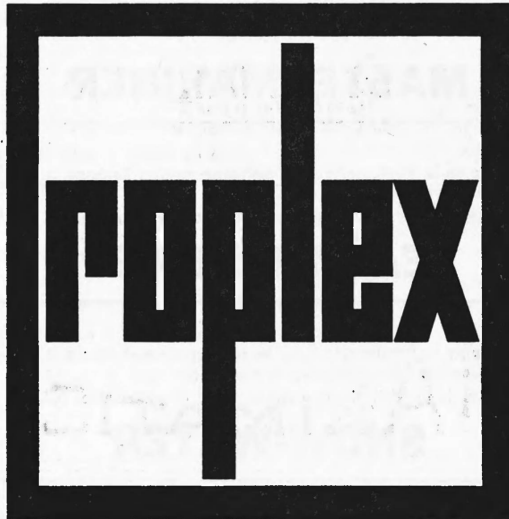
Nr. 219555. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1966, 20 Uhr.
British Vinegars Limited, 87, South Lambeth Road, London S.W. 8 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Essig und Saucen. (Int. Kl. 30)



Nr. 219556. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1966, 8 Uhr.
Jacques Rotner & Co., Dufourstrasse 77, Zürich 8.
Fabrikation und Handel.

Firma-, Reklame- und Signaltafeln. (Int. Kl. 6, 9, 19, 20, 21)



Nr. 219557. Hinterlegungsdatum: 8. August 1966, 17 Uhr.
Fritsch-Widmer, Bahnhofstrasse 64, Zürich 1.
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 114425. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1966 an.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Nr. 219558. Hinterlegungsdatum: 9. August 1966, 16 Uhr.
AG für Metallbearbeitung St. Gallen, Marsstrasse 1, St. Gallen.
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 118292. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1966 an.

Puder Dosen, Lippenstift-Hüllen, Parfümzerstäuber, Zigarettentuis, Metallverschlüsse für Flaschen und Cremetöpfe. (Int. Kl. 3, 6, 21, 34)

AGME

N° 219559. Date de dépôt: 23 août 1966, 15 h.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, La Chaux-de-Fonds. - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 115417. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1966.

Pendulettes, réveils, montres de voyage et tous produits horlogers en général. (Cl. int. 14)



Nr. 219560. Hinterlegungsdatum: 24. August 1966, 17 Uhr.
A. Stein & Company, Inc., 3000 Des Plaines Avenue, Des Plaines (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 119025. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1966 an.

Hüftgürtel, Hüftgürtel mit Verstärkung, Gürtel, Hosengürtel, Unterkleider. (Int. Kl. 25)

"Per-fit"

Nr. 219561. Hinterlegungsdatum: 24. August 1966, 17 Uhr.
A. Stein & Company, Inc., 3000 Des Plaines Avenue, Des Plaines (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 119026. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1966 an.

Hüftgürtel und Unterkleider. (Int. Kl. 25)

Perma-lift

Nr. 219562. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 19 Uhr.
TESA S.A., 38, rue du Bugnon, Renens (Waadt). - Fabrikation.
Erneuerung der Marke Nr. 117083. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1966 an.

Mess- und Recheninstrumente aller Art. (Int. Kl. 9)

MAXIMATIC

Nr. 219563. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 20 Uhr.
VEB Ernst-Thälmann-Werk, Auenstrasse 18-20, Suhl (Thüringen, Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schusswaffen aller Art und deren Bestandteile. (Int. Kl. 13)

VORM.J.P. SAUER & SOHN SUHL

Uebertragungen - Transmissions

Marken Nr. 129622 (CORDRESS), 129623 (RALANA). - Roth & Co., Zofingen. - Uebertragung an Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen (Ritex S.A. manufacture de vêtements Zofingue), Aarburgerstrasse 13, Zofingen (Aargau). - Eingetragen den 22. September 1966.

Marke Nr. 130581 (NEPHRISAN). - Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Zürich 1. - Uebertragung an Bahnhof- & Strauss-Apotheke & Drogerie beim Hauptbahnhof, Peter Salvisberg, Löwenstrasse 59, Zürich 1. - Eingetragen den 17. September 1966.

Marques N° 130739 (GRANOCHOC), 132388 (GUTE GESUNDHEIT BONNE SANTE), 140854 (GRANOR), 151296 (PHAG, fig.); 151297 (PHAG-AROME), 151298 (PROTOSE), 151441 (SONOMALT), 151442 (NUTOLA), 151443 (GRANOLA), 151444 (PHAGOR), 168740 (PHAG, fig.), 170412 (GRANOSE), 171275 (CREME SANDWICH PHAG), 173439 (PHAG, fig.), 173440 (PHAG, fig.) 178476 (CAPHAG), 187341 (NEUROCA). - Société philanthropique de la Lignière, Gland. - Transmission à Phag S. à r.l., Gland (Vaud). - Enregistré le 22 septembre 1966.

Marken Nr. 142099 (NEOPHYLLIN), 153484 (STABILERGIN), 163744 (DUOPHYLLIN), 164025 (CALMOPHYLLIN), 167251 (NEOBIPHYLLIN), 167252 (BIPHYLLIN), 167959 (STABILERGOT), 196539 (DIHYDRO-STABILERGIN), 196540 (NEOSTABILERGIN). - Dr. Adolf Seebach vorm. C. H. Otto, Zürich. - Uebertragung an Dr. Adolf Seebach AG, Hofwiesenstrasse 3, Zürich 6. - Eingetragen den 22. September 1966.

Marken Nrn. 193358 (CURTIS SYSTEMS), 193359 (CS), 194767 (ALDRAW), 194768 (ALKUT 525), 194769 (HANGSTERFER), 194770 (HARD CUT 525), 194771 (SUPER CUT 525), 194772 (S-500), 205791 (CURTIS), 205792 (CURTIS LUBRICANTS), 205793 (CURTIS OIL), 209541 (CURTIS ATOMOEL). - Curtis Systems, Basel. - Uebertragung an Curtis Systems AG (Curtis Systems S.A.) (Curtis Systems Ltd.), Aeschenvorstadt 24, Basel. - Eingetragen den 19. September 1966.

Marke Nr. 216132 (UROVISIN). - Schering Zürich Aktiengesellschaft, Zürich. - Uebertragung an Schering Aktiengesellschaft, Müllerstrasse Nr. 170/172, Berlin 65 (Deutschland). - Eingetragen den 17. September 1966.

Marque N° 218616 (FLORYSE). - Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, Genève. - Transmission à Frédéric Steinfels S.A. Fabrique de Savons Zurich, Heinrichstrasse 255, Zurich. - Enregistré le 19 septembre 1966.

Marke Nr. 218711 (SAFIAL). - Karl Gerster, Winterthur. - Uebertragung an Spuhler AG, Mühlegasse 17, Zürich. - Eingetragen den 29. September 1966.

Modification de raison

Marque N° 151263. - Ed. Kummer AG (Ariston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach, Bettlach (Soleure). - Raison modifiée en Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach (Atlantic Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach) (Atlantic Watch factory Ltd. Bettlach). - Enregistré le 22 septembre 1966.

Sitzverlegung - Transfert de siège

Marke Nr. 131555. - Aluminum Company of Canada Limited, Montreal (Quebec, Kanada). - Sitz verlegt nach 1 Place Ville Marie, Montreal 3 (Quebec, Kanada). - Eingetragen den 21. September 1966.

Marque N° 189441. - Cafè S.A., Lausanne. - Siège transféré à Renens-Ecublens. - Enregistré le 19 septembre 1966.

Einschränkung der Warenangabe - Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 213643 (BLACK DIAMOND, fig.)
Rum Company Ltd., Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Biere». - Eingetragen den 21. September 1966.

Marque N° 216018 (LIFORA)
Dr. A. Wander S.A., Berne. - L'indication des produits est limitée comme suit: Produits cosmétiques et de parfumerie. - Enregistré le 21 septembre 1966.

Löschung

Marke Nr. 217723 (FLAIR)
Paper Mate Manufacturing Company, Santa Monica (Kalifornien, USA).
Gelöscht am 21. September 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

«L'Assicuratrice Italiana» Società per azioni di Assicurazioni e di Riassicurazioni, Milano

Actif Bilan au 31 décembre 1965 Passif

	Lit.		Lit.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	6 308 140 403	Capital social	1 200 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	1 451 610 132	Fonds de réserve	240 000 000
Autres actions	1 958 377 120	Réserves spéciales:	
Immeubles	27 740 252 839	Réserva ordinaire valeurs	402 744 695
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	95 682 620	Réserva extraordinaire	150 000 000
Avoirs en banques	6 902 460 666	Réserva extraordinaire taxée	179 122 114
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	953 191 150	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 576 631 633	Réserva pour risques en cours	12 712 560 295
Dépôts pour réassurances acceptées	7 457 608 977	Réserva pour sinistres à régler	22 332 663 238
Prorata d'intérêts et loyers	121 110 813	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 162 540 209
Mobilier et matériel	102 891 080	Dépôts pour réassurances cédées	11 409 905 198
Cautionnements	220 887 500	Engagements:	
Autres actifs	1 251 072 912	envers des agents	1 290 545 055
		Articles compensateurs:	
		Fonds d'amortissement immeubles	86 639 938
		Cautionnements	220 887 500
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	2 971 699 840
		Autres passifs	2 662 708 435
		Bénéfice	117 901 328
			58 139 917 845
	58 139 917 845		

Milano, il 30 settembre 1966

«L'Assicuratrice Italiana» Società per azioni di Assicurazioni e di Riassicurazioni

Rag. Piero Mascheroni, direttore

Dr. Giovanni Ghiselli, procuratore

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Mali

Taxation des emballages pleins

Le «Journal officiel de la République du Mali» du 1^{er} novembre 1965, reçu récemment à Berne, a publié la teneur de l'arrêté N° 884 M.F.G.D.D. du 29 septembre 1965, dont il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, les dispositions visant la taxation des emballages pleins:

Art. 7. Les emballages qui ne sont pas d'un type usuel et qui sont susceptibles d'être utilisés autrement que comme emballages sont soumis, dans tous les cas, à leur droit propre.

Art. 8. 1° Les emballages autres que ceux visés à l'article 7 du présent arrêté sont soumis au même droit que la marchandise emballée lorsqu'ils doivent être compris dans le poids imposable de cette marchandise ou lorsqu'ils servent de contenant, de conditionnement, d'enveloppement ou de support à une marchandise taxée ad valorem.

2° Ils sont admis en franchise des droits de douane:

- a) Lorsque la marchandise emballée est exempte de droits en raison de son espèce forfaitaire, de son origine ou de sa destination privilégiée ou lorsqu'elle est taxée au poids net ou sur une base autre que le poids ou la valeur;
- b) Lorsque lesdits emballages ne doivent pas être compris dans le poids imposable de la marchandise emballée, taxée au poids demi-brut ou demi-net.

Art. 9. 1° Lorsqu'ils renferment plusieurs marchandises d'espèces différentes, les emballages autres que ceux visés à l'article 7 du présent arrêté sont admis en franchise des droits de douane:

- a) s'ils ne contiennent ni marchandises taxées au poids brut ou demi-brut, ni marchandises taxées ad valorem;
- b) s'il s'agit d'emballages non compris dans le poids demi-brut ne renfermant aucune marchandise taxée au poids brut ou ad valorem;
- c) si toutes les marchandises emballées taxées au poids brut ou demi-brut ou ad valorem sont exemptes de droits en raison de leur origine ou de leur destination privilégiée.

2° Dans les autres cas, le poids et la valeur de l'emballage commun sont répartis sur toutes les marchandises emballées d'espèces différentes, proportionnellement au poids et à la valeur de chacune d'elles, pour déterminer les poids ou les valeurs imposables des marchandises taxées sur le poids brut, demi-brut ou ad valorem. Le poids du premier emballage extérieur ne peut toutefois être compris, même en partie, dans le poids demi-brut à soumettre aux droits. Par dérogation à la règle qui précède, reste soumis à son droit propre, l'emballage commun qui contient plus de deux marchandises d'espèces différentes taxées au poids brut ou demi-brut ou à la valeur.

Art. 10. 1° La valeur de l'emballage soumis au même droit de douane que la marchandise emballée taxée ad valorem doit être comprise dans la valeur imposable de cette marchandise.

2° La valeur de l'emballage exonéré du paiement des droits de douane en raison de son origine ne doit pas être ajoutée à la valeur du contenu mais son poids doit être compris, le cas échéant, dans le poids imposable de la marchandise lorsque celle-ci est taxable au poids brut, demi-brut ou demi-net. La même règle est applicable lorsque les emballages sont placés sous un régime douanier suspensif ou sont immédiatement réexportés.

Le poids de l'emballage taxable à son droit propre ne doit pas être compris dans le poids imposable de la marchandise emballée taxée au poids brut ou au demi-net.

Art. 11. Les emballages soumis aux mêmes droits de douane que la marchandise emballée, en vertu des dispositions du présent arrêté, sont réputés avoir la même origine que celle-ci, sauf justification contraire reconnue valable.

Il ressort d'autre part de cet arrêté que la réglementation préappellée n'est pas applicable lorsque le tarif des douanes prévoit des dispositions contrares et notamment une tarification spéciale pour les emballages importés pleins au Mali.

*) Se rapportant tant à l'importation qu'à l'exportation cet arrêté a abrogé toutes prescriptions contraires à celles qu'il a édictées.

236. 8. 10. 66

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 7. Oktober 1966 — Cours de conversion dès le 7 octobre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.71; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.10; Frankreich/France: Fr. 88.20; Italien/Italie: Fr. -69^{70/100}; Marokko/Maroc: Fr. 86.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.15; Norwegen/Norvège: Fr. 60.90; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.85; Schweden/Suède: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.14*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 236. 8. 10. 66

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - suite)

Rothrist: Schweizer Auto Agenda Buchdruckerei W. Weber 46-2328. Rümlang: Landw. Konsumgenossenschaft Regensdorf und Umgebung Filiale Rümlang 80-21515. - Wieland-Tanner René 80-66423. Rütli (Rheintal): Säntis Plastic-Produkte J. Göldi 90-3019. Rütli (ZH): Gubler Hans Dr. med. dent. Zahnarzt 80-64248. - Kaspar-Vontobel Kurt 80-62388. St. Gallen: English-Club 90-7974. - Schweiz. Curling-Verband Region Ost 90-8718. - Stäbeler Willy Verlag St. Galler-Zitig 90-14608. St. Moritz: Demokratische Partei 70-9255. St. Pantaleon: Hofmeister Franz Posthalter 40-13080. - Renovation der Pfarrkirche 40-35419. St-Sulpice

(NE): Nègre Emile pasteur 20-8380. Sachseln: Müller-Amschwand Franz 60-23112. Sargans: Kath. Pfarramt 70-9232. La Sarraz: Ponnaz Marcel ébenisterie agence-ment 80-8208. Schlieren: Typoset AG 80-8823. Schöftland: Skiclub 50-5711. Schönen-Grund: Bleiker Karl Spenglerei Heizungen 90-17037. Schönenwerd: Gloor-Hofer Hermann Akkordeon-Lehrer 50-15675. Schwyz: Schwyz: Gross-Kiefer Herbert Dr. 80-56942. Seuzach: Zuck Oskar Lehrer 84-3374. Sion: Berthouzo Camille. Pro Philatélie 19-8739. Solothurn: Autospenglerei Bonini A. 45-1656. Loepfe Peter Programmierer 45-3041. - Rohr A. Dr. phil. 45-1555. Stallikon: Eschmann-Korrdi Hans 80-60985. Steinach: Manser J. Werkzeugbau 90-14458. Steinen: Kirchenver-waltung 60-23104. Sulz b. Laufenburg: Volksmarsch 50-15686. Tavannes: Fédérale (La) caisse-maladie et accidents ci-devant caisse-maladie de la Vallée de la Birse section Tavannes II 25-11431. Teufen (AR): Lier Peter Kaufmann 90-13019. Therwil: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birs-tals Sektion Therwil 40-13038. La Tour-de-Peilz: Jahnle-D Müller Gabrielle Mme 18-3520. - Olsommer Pierre 18-2301. Trimbach: von Felten Leopold 46-2995. Utetikon am See: Baumann Peter C. Dr. med. 80-62348. Unterwasser: Kämpf Kurt Hotel Halde 90-3816. Vacallo: Coda Antonio San Simone 69-8696. Vevey: Graf-Pari-sod Emile techn.-géom. 18-3053. Villars-sous-Yens: Clément Albert installateur chauffages centraux 10-21739. Villmergen: Aarg. Hypotheken- u. Handelsbank 50-828. Visp: Pflegerinnenschule der Brüger Ursulinen am Regionalspital Santa Maria 19-5074. Wabern: Hatz Jörg Physiker 30-3849. Wädenswil: Fussball-Club Meierhof 80-58612. - Scherrer Emilie Buchhalterin 80-38528. Wahlen: Musikgesell-schaft 40-14048. Walkringen: Frey Hans mech. Werkstatt 30-26893. Wallisellen: Kranken- und Unfallkasse des christl. Metallarbeiter-Verbandes der Schweiz Sek-tion Oerlikon Ortsgruppe 80-11787. Wettingen: Gross-Gstöhl Jean Pierre 50-5708. Wetzikon (ZH): Dobler-Mouttet Max Mechaniker Kempten 80-46244. Wil (SG): L'Assicuratrice Italiana Hauptagentur Wil Rudolf Isenring 90-14027. Winterberg (ZH): Piko Thomas Laborant 80-66414. Winterthur: Armutschutzverein Gotz-enwil 84-4887. - Brewi Hch. Brenner kosm. u. chem. techn. Produkte 84-742. - Evang. Schriften-Missions-Verlag 84-5379. - Maurer-Gyr Robert 84-2265. - Pfister-Trüb Rob. 84-1006. - Schaar Hans Harusch-Engineering-Vertretung 84-7602. - Schweiz. Fachlehrer-Vereinigung für Sanitär-Spengler Heizung und Lüftung 84-8239. - Villing Walter Prediger 84-3696. Worblufen: Jüni Walter techn. Kauf-mann 30-23006. Würenlingen: Hirt Hanspeter Wohnbedarf 50-15695. Yverdon: Maillard Jean volets et stores 10-15924. - Monti Christiane secrétaire 10-10906. Zinal: Les amis du Vieux Zinal 19-8973. Zollikofen: Engler Hansruedi Kaufmann 80-62366. Zollikofen: Wagner Alfred Buchhalter 30-26786. Zumikon: Kehren Heidi (Pfaffnerinnen) 80-66422. Zürich: Aktionskomitee für das Frauenstimmrecht 80-66386. - Bergmann Ernst Getränke en gros 80-50836. - Brehm-Schneider Martha Frau 80-37154. - Brönnimann Hans moderne chem. Reinigung 80-43234. - Burk-hard-Facci Emil 80-40412. - Camenzind Alberto Prof. Architekt 80-66425. - Castel Gerätebau AG 80-10966. - David Claude-Marc 80-54343. - Dreyfus Armand Kauf-mann 80-62428. - Enz Adolf Tonmeister VDT 80-65466. - Enzler-Illi Johann 80-56095. - Fleischmann Claude lic. oec. 80-61223. - Glantz Rosemarie Dr. phil. 80-49945. - Gloor-Staub Roland 80-66437. - Hallenhandball Länderspiel Schweiz-Rumänien 80-22448. - Hausheer Hans E. Europa Reisedienst 80-55764. - Heusser-Thönen Hans-Rudolf 80-52890. - Holl Ernst Konditorei 80-39354. - Hurter-Protzer Heinrich 80-66431. - IMK Industrie-Maschinen Kontor AG 80-11167. - Inhelder-Rutishauser Robert 80-58885. - Kern-Morf Heinz Prof. 80-56285. - Klingler-Percher Alexander 80-49970. - Knabenhaus & Schön neue Verkehrstheorie-Center 80-61212. - Kringlen-Winzler Jon dipl. Ing. ETH 80-66430. - Kunz Heinz A. Büro für Versicherungs-Planung 80-46317. - Kunz-Tenid Herbert Versicherungen 80-57273. - Leuenberger-Köhli Hermann 80-58043. - Merle-Gisler Eduard Eierhändler 80-58442. - Perma-clean AG 80-18575. - Pirog G. eidg. dipl. Uhrmachermeister 80-51041. - Plattner Alexander lic. iur. Rechtsanwalt 80-57955. - Ryser Jean-Paul employé de banque 80-66418. - Schlegel Hans Dr. Chemiker 80-66426. - Schulze Bernd Automechaniker 80-60073. - Stach-Stöckli August A. 80-59548. - Stadlin Agnes Spezialgeschäft für Honig und Konfitüren 80-38386. - Thomi Eduard Maler- und Tapezierergeschäft 80-66424. - Weber Arthur Kaufmann 80-51650. Vaduz (FL): Ferrotherm Trust reg. 90-18933.

Berlin (Deutschland): Nier Gerhard Zahnarzt 80-50524.

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965

Sonderheft Nr. 76

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 13.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

LAGERHAUS
für Möbel und andere Güter



TEL. 054 / 7 13 41

RIESER-VETTER AG

TRANSPORT-UNTERNEHMEN 8500 / FRAUENFELD

Günstige Voraussetzungen für Auslieferungslager

wir «drucken» harte Nüsse-
seit
über 100 Jahren schon



Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

Conversation et Traduction
die einzige Monatszeitschrift dieser Art
hilft Ihnen
Ihre Französischkenntnisse auf unter-
haltensame Weise zu erweitern und zu ver-
tiefen.
Halbjährlich Fr. 8.50, jährlich Fr. 16.50.
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Emmentaler-Blatt AG, 3550 Langnau BE

X Sehr guter Zins
bei aller Sicherheit.
Unsere Betriebe sind auf die
Dauer so gut beschäftigt und
so rentabel, dass wir für Kapital
bis zu Fr. 500 000.— einen
jährlichen Zins von
8% für 5 Jahre fest
auslegen können.
Das Kapital kann einwandfrei
sicher gestellt werden, z. B. durch
Grundpfand, ASBUB-Beziehungen,
Teilbeträge, nicht unter Fran-
ken 10 000.—, gleichrangig si-
cher gestellt, sind erwünscht.
Prüfung und Ueberwachung
durch seriösen Treuhänder.
Offerten unter OFA 1186 Z4
an Orell Füssli-Annoncen AG,
8022 Zurich.

Inserate
Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolge!

FISCHER & CO.
5734 REINACH

wir «drucken» harte Nüsse-
gleich
welcher Härte

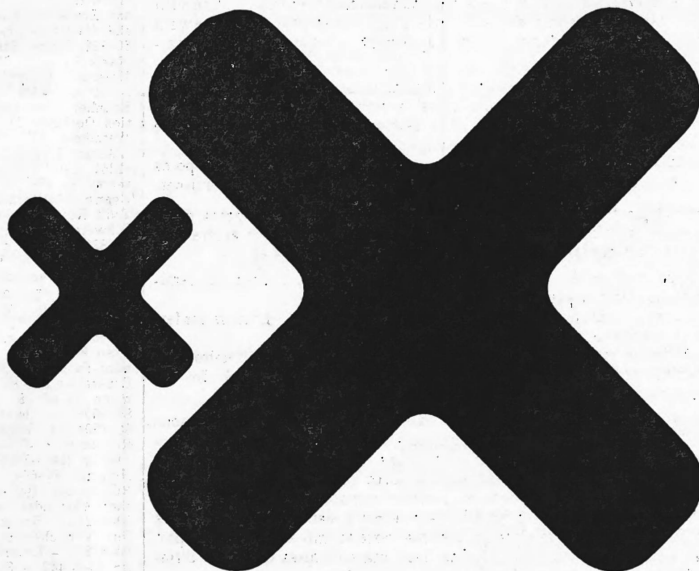


Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

IHR UNTERNEHMEN WÄCHST MIT BURROUGHS

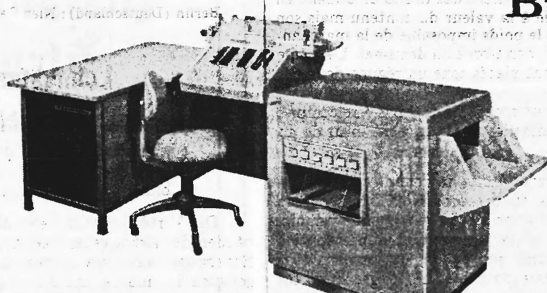
SERIE E: Nicht nur Grossbetriebe, auch kleinere Unternehmen und Verwaltungen können heute von den Vorteilen der elektronischen Datenverarbeitung profitieren.
Die neuen Burroughs Serie E - Anlagen erlauben es Ihnen, Daten im wahrsten Sinne des Wortes «direkt» zu verarbeiten. Bereits bei der Erstellung

des Originaldokumentes werden numerische und alphabetische Daten im Kernspeicher, auf Lochkarten oder Magnetkarten für beliebige spätere Einlesung und Verarbeitung festgehalten.
Die je nach Bedarf eingesetzte interne oder externe Programmierung der volltransistorisierten Vieroperationen-Elektronenrechner löst die kompliziertesten Probleme sozusagen zeitlos.



Nur eine Demonstration kann zeigen, wie die preislich äusserst günstigen Anlagen auch Ihnen helfen können.

Burroughs Rechenmaschinen AG, Sihlporte 3, 8023 Zurich, Tel. 25 87 60. Filialen in Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Sion, St. Gallen und Zürich.



Burroughs

Additions-
und Rechenmaschinen
Buchungsautomaten
Elektronenrechner-Anlagen

Als Mitarbeiter (Schweizer) in unserer Abteilung

FINANZSTUDIEN

würden wir Ihnen interessante und vielseitige Aufgaben zur selbständigen Betreuung übertragen. Das Arbeitsgebiet würde hauptsächlich die Ausarbeitung schriftlicher Studien über die Wertschriften der verschiedensten Länder sowie das Redigieren von Artikeln über Börse und Wirtschaft umfassen.

Der Posten erfordert eine gute kaufmännische Ausbildung, Begabung und Interesse für die Ausarbeitung von Wertschriftenanalysen sowie gute Sprachkenntnisse.

Neben zeitgemässer Entlohnung finden Sie bei uns günstige und angenehme Arbeitsverhältnisse in kleinem Team, Funftagewoche und gepflegtes Personalrestaurant sowie Aufstiegsmöglichkeiten.

Senden Sie einen kurzen Brief mit den üblichen Unterlagen an Herrn R. Reber von unserer Personalabteilung, der gerne alles Nähere mit Ihnen besprechen wird.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
Bahnhofstrasse 45, 8021 Zurich
Tel. (051) 29 44 11

Impôt sur le chiffre d'affaires
(Edition de mars 1966)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 920070 C der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.
Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern,
Thun

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt 1 unentgeltliche Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Baillieue de Lausanne, Immeuble à louer, éventuellement à vendre:

LOCAUX COMMERCIAUX

4 km du centre. Bureaux, locaux pour marchandises, salle d'exposition, place de parc privé, bon accès, garages. Surface des locaux 350-450 m². Central de téléphone installé. Eventuellement avec appartement de 3 pièces.

Ecrire sous chiffre OFA 3411 L. à Orell Füssli-Annonces, 1002 Lausanne

wir «drucken» harte Nüsse-
kurzfristig,
preisgünstig



Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

Office de recouvrements

Case postale 20
1211 Genève-Châtelaine
Bureaux: 28, rue des Usnes, Acacias
Tél. (022) 42 38 00 et 42 38 08

Recouvrement à forfait ou à la
commande
Factures
Créances courantes
Créances difficiles, contestée ou
non
Créances considérées comme per-
dus, etc.

Aucune avance de fonds à faire
Il ne nous est rien dû en cas d'in-
succès

Hérisson
Actes de défaut de biens

Haeliat
Actes de défaut de biens
Créances de tous genres

Verlangen Sie vom SHAB unentgelt-
liche Zusendung einer Probenummer der
«Volkswirtschaft».

Société d'Electricité (SODEC)

Société anonyme
Geschäftssitz: 103, Grand'rue, Luxemburg
(Firmenregister Nr. B. 3471)

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am Dienstag, 25. Oktober 1966, um 11 Uhr.
im Hotel Brasseur, 88, Grand'rue, in Luxemburg stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

teilzunehmen.

Tagesordnung:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollorgane über das Geschäftsjahr 1965/66.
 - Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1966; Verwendung des Reingewinns.
 - Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
 - Festsetzung der Zahl der Verwaltungsräte und der Revisoren; Ernennung von Verwaltungsräten und eines Revisoren.
- Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäss Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Mittwoch, 19. Oktober, bei einem der hierfür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei einer ihrer Filialen

erfolgen.

Die Vollmachten müssen wenigstens 3 Tage vor der Versammlung, d. h. spätestens Freitag, 21. Oktober 1966, beim Gesellschaftssitz hinterlegt werden.

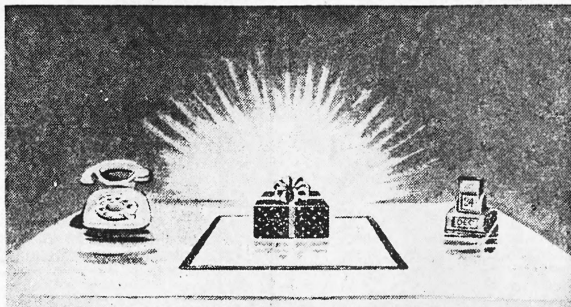


Laub
fällt
von
den
Bäumen...

Abfallsauger UNIVERSAL sind höchst leistungsfähige Geräte für die Reinigung von Plätzen, Hallen, Trottoirs, Strassen, Parkanlagen usw. Sie saugen jede Art täglicher Abfälle, wie z. B. Laub, Gras, Sand, Papier, Zigaretten, Früchteschalen, Späne, Industrieabfälle. Übrigens — UNIVERSAL hat verschiedene Reinigungsmaschinen, für jeden Zweck das geeignete Modell. Verlangen Sie Spezialprospekte!



Universal AG Motorenfabrik 8942 Oberrieden ZH Tel. 051/92 14 44



Vergessen Sie Ihre Kunden nicht auf Weihnachten

Mit der Treue zu Ihrer Firma verdienen es Ihre Kunden, auf Weihnachten mit einem Werbegeschenk bedacht zu werden. Werbegeschenke auf Weihnachten sind Ausdruck des Dankes für bisherige Zusammenarbeit, aber mehr noch Werbung für das kommende Jahr. — Senden Sie Ihren Kunden eines der exklusiven «OSCAR»-Werbegeschenke. Sie sind preiswert, geschmackvoll und werbewirksam. Lassen Sie sich von uns passende Vorschläge unterbreiten oder kommen Sie rasch auf einen Sprung in unsere Ausstellungsräume an der Scheideggstrasse 119. Sie wissen ja: Parkgelegenheit, Kaffee, Neuheiten.

Herzlich willkommen!

Oscar Eberli & Co.

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2, Scheideggstrasse 119, Tel. 051/45 57 97

Rezept zu einem guten Steuerinspektor

Man nehme wohl aufeinander abgewogen: gründliche Schulbildung; ausgezeichnetes Fachwissen über Rechnungsweisen und Betriebswirtschaft; Verständnis für juristische Probleme und Kenntnis des Steuerrechts; Spürsinn für verborgene Zusammenhänge; Freude an schwierigen Verhandlungen; Bereitschaft, Entschiede zu fällen und Verantwortung zu tragen... Man knete unter Beifügung einer reichlichen Dosis gefundenen Menschenverstandes jahrelange Berufserfahrung hinein, bade das Ganze am Feuer der Unbeflecktheit, vergesse nicht den Zuckerguß großzügigen Verständnisses und garniere mit echter Höflichkeit...

Nach diesem Rezept zubereitete Aussendienstkapazitäten sind (das weiss niemand besser als die Eidgenössische Steuerverwaltung) auf dem Arbeitsmarkt nicht erhältlich. Darum wendet sie sich heute an Sie. Verfügen Sie über mindestens zwei bis drei Jahre buchhalterischer Erfahrung in Handel, Gewerbe oder Industrie? Suchen Sie eine Chance zu Ihrer beruflichen Weiterentwicklung? Und könnten Sie sich vorstellen, dass Sie sich bei uns zum kompetenten Steuerinspektor ausbilden lassen? Dann rufen Sie uns bitte zunächst an. Gerne werden wir Sie näher informieren. .
Telephon (031) 61 44 83 oder 61 47 63

Personaldienst der
Eidgenössischen Steuerverwaltung
Bundesgasse 32, 3003 Bern



Inserate erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt